



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 15 ta' Novembru 2022
(OR. en)

13986/22

LIMITE

CORLX 973
CFSP/PESC 1404
RELEX 1415
COLAC 58
CONUN 280

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Haiti

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2022/...

ta'...

dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Haiti

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2022/... ta'... dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Haiti¹⁺,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u tal-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L ..., ..., p. ...

⁺ ĠU: jekk joghġbok dahhal fit-test in-numru u d-data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni li tinsab f'ST 13984/22 u kkompleta n-nota f'qiegħ il-paġna korrispondenti.

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Ottubru 2022, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti adotta r-Riżoluzzjoni 2653(2022) li tistabbilixxi qafas għal miżuri restrittivi mmirati fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Haiti.
- (2) F'konformità mar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 2653 (2022) , fi ...⁺, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2022/...⁺⁺, li tipprevedi restrizzjonijiet fuq l-ivvjagġar, embargo mmirat fuq l-armi, iffriżar ta' fondi u tar-riżorsi ekonomiċi ta' persuni, entitajiet jew korpi involuti fi jew li jappoġġaw gruppi vjolenti, attivitajiet kriminali jew abbużi tad-drittijiet umani li jimminaw il-paċi, l-istabbiltà u s-sigurtà tal-Haiti u tar-reġjun, kif ukoll projbizzjoni li fondi u riżorsi ekonomiċi jitqieghdu għad-dispożizzjoni tagħhom. Il-persuni, l-entitajiet u korpi soġġetti għal dawk il-miżuri restrittivi, kif iddeżinjati mill-Kumitat stabbilit mill-paragrafu 19 ta' UNSCR 2653(2022), huma elenkati fl-Anness tad-Deciżjoni (PESK) 2022/...⁺⁺. F'konformità mal-UNSCR 2653 (2022), id-Deciżjoni (PESK) 2022/...⁺⁺ tinkludi persuna waħda fl-Anness tagħha.

⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test id-data tal-adozzjoni tad-Deciżjoni li tinsab f'ST 13984/22.

⁺⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru tad-Deciżjoni li tinsab f'ST 13984/22.

- (3) Uħud minn dawk il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk, notevolment bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tiegħu mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha, hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tagħhom.
- (4) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali, id-drittijiet għad-difiża u d-dritt għall-protezzjoni tad-*data* personali. Dan ir-Regolament jenħtieġ li jiġi applikat skont dawk id-drittijiet.
- (5) Is-setgħa li tiġi stabbilita u emendata l-lista fl-Anness I għal dan ir-Regolament jenħtieġ li tiġi eżerċitata mill-Kunsill sabiex tiġi żgurata l-konsistenza mal-proċess għall-istabbiliment, l-emendar u r-rieżami tal-Anness għad-Deciżjoni (PESK) 2020/...⁺.
- (6) Il-proċedura għall-emendar tal-lista fl-Anness I ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li tinkludi l-ghoti tar-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi indikati, sabiex jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.

⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahħal fit-test in-numru tad-Deciżjoni li tinsab f'ST 13984/22.

- (7) Għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, u sabiex tkun żgurata ċertezza legali massima fl-Unjoni, jenħtieġ li l-ismijiet u *data* rilevanti oħra rigward persuni fiżiċi u ġuridiċi, entitajiet u korpi, li l-fondi u r-rizorsi ekonomiċi tagħhom se jiġu ffrizati skont dan ir-Regolament, isiru pubbliċi. Kwalunkwe pproċessar ta' *data* personali jenħtieġ li jikkonforma mar-Regolamenti (UE) 2016/679¹ u (UE) 2018/1725² tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (8) Jenħtieġ li l-Istati Membri u l-Kummissjoni jinfurmaw lil xulxin dwar il-miżuri meħuda skont dan ir-Regolament u dwar informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom b'rabta ma' dan ir-Regolament.
- (9) Jenħtieġ li l-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Dawk il-penali jenħtieġ li jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1).

² Ir-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2018 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' *data* personali mill-istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji tal-Unjoni u dwar il-moviment liberu ta' tali *data*, u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Deċiżjoni Nru 1247/2002/KE (ĠU L 295, 21.11.2018, p. 39).

Artikolu 1

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) “pretensjoni” tfisser kwalunkwe pretensjoni, kemm jekk iddikjarata bi proċedimenti legali kif ukoll jekk le, li ssir qabel jew wara ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament*], skont kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta magħhom, u b'mod partikolari:
- (i) pretensjoni għat-twettiq ta' kwalunkwe obbligu li jirriżulta skont kuntratt jew tranżazzjoni, jew b'rabta ma' wiehed minnhom;
 - (ii) pretensjoni għall-estensjoni jew għall-ħlas ta' bond, ta' garanzija finanzjarja jew ta' indennizz ta' kull forma;
 - (iii) pretensjoni għal kumpens marbut ma' kuntratt jew tranżazzjoni;
 - (iv) kontropretensjoni;
 - (v) pretensjoni għall-ġharfien jew l-infurzar, inkluż bil-proċedura ta' exequatur, ta' sentenza, ta' deċiżjoni bl-arbitraġġ jew ta' deċiżjoni ekwivalenti, irrispettivament minn fejn tittiehed jew tingħata;

- (b) “kuntratt jew tranżazzjoni” tfisser kwalunkwe tranżazzjoni ta’ liema forma tkun u tkun xi tkun il-ligi applikabbli, kemm jekk tikkonsisti f’kuntratt wiehed jew aktar jew f’obbligi simili magħmula bejn l-istess partijiet jew differenti; għal dan l-iskop, “kuntratt” tinkludi bond, garanzija jew indennizz, b’mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, u kreditu, kemm jekk legalment indipendenti kif ukoll jekk le, kif ukoll kwalunkwe dispożizzjoni relatata li taqa’ taht it-tranżazzjoni jew li hi konnessa magħha;
- (c) “awtoritajiet kompetenti” tfisser l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kif identifikati fuq is-siti web elenkati fl-Anness II;
- (d) “rizorsi ekonomiċi” tfisser assi ta’ kull tip, kemm jekk tangibbli kif ukoll jekk intangibbli, mobbli jew immobbli, li mhum iex fondi, iżda li jistgħu jintużaw biex jinkisbu fondi, oġġetti jew servizzi;
- (e) “iffriżar ta’ rizorsi ekonomiċi” tfisser il-prevenzjoni tal-użu ta’ rizorsi ekonomiċi għall-akkwist ta’ fondi, oġġetti jew servizzi bi kwalunkwe mod, inklużi, iżda mhux limitat għal, il-bejgħ, il-kiri jew l-ipotekar tagħhom;
- (f) “iffriżar ta’ fondi” tfisser il-prevenzjoni ta’ kwalunkwe ċaqliq, trasferiment, alterazzjoni, użu, aċċess, jew trattar ta’ fondi bi kwalunkwe mod li jirriżulta fi kwalunkwe bidla fil-volum, fl-ammont, fil-post, fis-sjieda, fil-pussess, fil-karattru, fid-destinazzjoni tagħhom jew fi bdil ieħor li jippermetti li l-fondi jintużaw, inkluż għestjoni ta’ portafolli;

- (g) “fondi” tfisser assi finanzjarji u benefiċċji ta’ kull tip, inklużi, iżda mhux limitatament għal:
- (i) flus kontanti, ċekkijiet, pretensjonijiet fuq flus, kambjali, money orders u strumenti oħra ta’ pagament;
 - (ii) depożiti ma’ istituzzjonijiet finanzjarji jew entitajiet oħra, bilanċi fuq kontijiet, djun u obbligi ta’ dejn;
 - (iii) titoli u strumenti ta’ dejn innegozjati pubblikament u privatament, inklużi stokks u ishma, ċertifikati li jirrappreżentaw titoli, bonds, noti, warrants, obbligazzjonijiet u kuntratti ta’ derivattiv;
 - (iv) imghax, dividendi jew introjtu ieħor minn assi jew il-valur provenjenti jew igġenerat minnhom;
 - (v) kreditu, dritt ta’ tpaċija, garanziji, garanziji tal-eżekuzzjoni jew impenji finanzjarji oħrajn;
 - (vi) ittri ta’ kreditu, poloz ta’ kargu, poloz ta’ bejgħ;
 - (vii) dokumenti li jagħtu prova ta’ xi interess f’fondi jew f’riżorsi finanzjarji;
- (h) “Il-Kumitat tas-Sanzjonijiet” tfisser il-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilit bis-saħħa tal-paragrafu 19 tal-UNSCR 2653 (2022);

- (i) “assistenza teknika” tfisser kwalunkwe appoġġ tekniku relatat ma’ tiswijiet, żvilupp, manifattura, immuntar, ittestjar, manutenzjoni jew kwalunkwe servizz tekniku ieħor, u tista’ tkun f’forma ta’ struzzjoni, parir, taħriġ, trażmissjoni ta’ għarfien operazzjonali jew ħiliet jew servizzi ta’ konsulenza, inklużi forom verbali ta’ assistenza;
- (j) “territorju tal-Unjoni” tfisser it-territorji tal-Istati Membri li għalihom huwa applikabbli t-Trattat, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fit-Trattat, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħhom.

Artikolu 2

Għandu jkun ipprojbit li:

- (a) li tingħata assistenza teknika relatata ma’ attivitajiet militari u mal-forniment, manifattura, manutenzjoni u l-użu ta’ armi u materjal relatat ta’ kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari, u l-parts tal-bdil għalihom, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, kif elenkat fl-Anness I;
- (b) li jingħataw finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati ma’ attivitajiet militari, inklużi b’mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni ta’ kreditu għall-esportazzjoni, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta’ armi u materjal relatat, jew għall-forniment ta’ assistenza teknika relatata, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, kif elenkat fl-Anness I.

Artikolu 3

1. Il-fondi u r-rizorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma l-proprjetà, jew fil-pussess jew taht il-kontroll ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I għandhom jiġu ffrizati.
2. L-ebda fondi jew rizorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I, jew għall-benefiċċju tagħhom.

Artikolu 4

1. L-Anness I għandu jinkludi persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi identifikati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ("il-Kunsill tas-Sigurtà") jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet li huma responsabbli għal jew li huma komplici, jew kienu involuti, direttament jew indirettament, f'azzjonijiet li jheddu l-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà tal-Haiti, inkluż iżda mhux limitat għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi li heddu l-paċi, is-sigurtà jew l-istabbiltà tal-Haiti b'xi waħda mill-azzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-involvement dirett jew indirett f'attivitajiet kriminali u vjolenza li tinvolvi gruppi armati u networks kriminali li jippromwovu l-vjolenza, inkluż ir-reklutaġġ furzat ta' tfal minn tali gruppi u networks, htif ta' persuni, traffikar ta' persuni u faċilitazzjoni ta' immigrazzjoni illegali, u omiċidji u vjolenza sesswali u abbażi tal-ġeneru, jew l-appoġġ għalihom;

- (b) l-appoġġ għat-traffikar illeċitu u d-devjazzjoni ta' armi u materjal relatat, jew flussi finanzjarji illeċiti relatati magħhom;
- (c) li jaġixxu għal jew f'isem, jew taħt id-direzzjoni, jew jappoġġaw b'mod ieħor jew jiffinanzjaw persuna jew entità deżinjata b'konnessjoni mal-attività deskritta fil-punti (a) u (b), inkluż bl-użu dirett jew indirett tar-rikavat mill-kriminalità organizzata, inklużi rikavati mill-produzzjoni illeċita u t-traffikar tad-drogi u tal-prekursuri tagħhom li joriginaw fil-Haiti jew li jgħaddu minnha, it-traffikar ta' persuni u l-facilitazzjoni ta' immigrazzjoni illegali mill-Haiti jew il-kuntrabandu u t-traffikar ta' armi lejn jew mill-Haiti;
- (d) jaġixxu bi ksur tal-embargo fuq l-armi stabbilit fil-paragrafu 11 tal-UNSCR 2653 (2022), jew ifornu, ibiġhu jew jittrasferixxu direttament jew indirettament armi jew kwalunkwe materjal relatat, jew kwalunkwe parir tekniku, taħriġ jew assistenza, inkluż finanzjament u assistenza finanzjarja, lil gruppi armati jew networks kriminali fil-Haiti, jew ikunu rċevew xi wiehed/waħda minn dawn, b'rabta mal-attivitajiet vjolenti ta' gruppi armati jew networks kriminali fil-Haiti;
- (e) ippjanar, idderieġew, jew wettqu atti li jiksru l-ligi internazzjonali dwar id-drittijiet tal-bniedem jew atti li jikkostitwixxu abbużi tad-drittijiet tal-bniedem, inklużi dawk li jinvolvu eżekuzzjoni ekstraġudizzjarja, inkluż tan-nisa u tat-tfal, u l-ikkummissjonar ta' atti ta' vjolenza, is-sekwestru ta' persuna, l-għajbien furzat jew il-ħtif ta' persuna għal riskatt fil-Haiti;

- (f) ippjanaw, idderieġew jew wettqu atti li jinvolvu vjolenza sesswali u abbażi tal-generu, inklużi stupru u skjavitù sesswali, fil-Haiti;
- (g) ostakolaw il-provvista ta' assistenza umanitarja lill-Haiti jew l-aċċess jew id-distribuzzjoni ta' assistenza umanitarja fil-Haiti;
- (h) attakkaw persunal jew bini ta' missjonijiet u operazzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Haiti, jew ipprovdew appoġġ għal attakki bhal dawn.
2. L-Anness I għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, tal-entitajiet jew tal-korpi kkonċernati.
3. L-Anness I għandu jinkludi, fejn disponibbli, informazzjoni pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet neċessarja biex jiġu identifikati l-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi kkonċernati. Fir-rigward ta' persuni fiżiċi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, in-nazzjonalità, in-numri tal-passaporti u tal-karti tal-identità, il-ġeneru, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward ta' persuni ġuridiċi, entitajiet u korpi, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju. L-Anness I għandu jinkludi wkoll id-data tal-inklużjoni fil-lista mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet.

Artikolu 5

L-Artikolu 3(1) u (2) ma għandux japplika għat-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi meħtieġa biex jiġi żgurat il-forniment fil-ħin ta' assistenza umanitarja meħtieġa b'mod urġenti jew biex jiġu appoġġati attivitajiet oħra li jappoġġaw il-ħtiġijiet bażiċi tal-bniedem fil-Haiti, min-Nazzjonijiet Uniti, mill-aġenziji jew il-programmi speċjalizzati tagħha, minn organizzazzjonijiet umanitarji bi status ta' osservatur mal-Assemblea Ġenerali tan-Nazzjonijiet Uniti li jipprovdu assistenza umanitarja u s-shab ta' implimentazzjoni tagħhom inklużi organizzazzjonijiet nongovernattivi ffinanzjati b'mod bilaterali jew multilaterali li jipparteċipaw fil-Pjan ta' Rispons Umanitarju tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Haiti.

Artikolu 6

1. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, skont dawk il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew riżorsi ekonomiċi kkonċernati jkunu:
 - (a) meħtieġa biex jissodisfaw il-ħtiġijiet bażiċi ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I, u tal-membri dipendenti tal-familji ta' dawn il-persuni fiżiċi, inklużi hlasijiet għall-ikel, għall-kera jew għall-ipotekar, għall-mediċini u għat-trattament mediku, għat-taxxi, għall-primjums tal-assigurazzjoni u għall-ispejjeż tas-servizzi pubbliċi;

- (b) maħsuba esklużivament għall-ħlas ta' tariffi professjonali raġonevoli jew għar-rimborż tal-ispejjeż imġarrba assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (c) maħsuba esklużivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi ta' kustodja jew ġestjoni normali ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati;

sakemm l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tkun innotifikat lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet dwar dik il-konstatazzjoni u dwar l-intenzjoni tagħha li tagħti awtorizzazzjoni u fin-nuqqas ta' deċiżjoni negattiva mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet fi żmien 5 ijiem tax-xogħol ta' din in-notifika.

2. B'deroga mill-Artikolu 3, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, b'dawk il-kundizzjonijiet li huma jqisu xierqa, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma meħtieġa minhabba spejjeż straordinarji, u dejjem jekk tali determinazzjoni tkun ġiet innotifikata lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat u li d-determinazzjoni tkun ġiet approvata minn dak il-Kumitat.
3. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jgħarrfu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont il-paragrafi 1 u 2 fi żmien ġimagħtejn tal-awtorizzazzjoni.

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jekk jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 4 ġie inkluz fl-Anness I, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
 - (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi se jintużaw esklussivament sabiex jintlaħqu l-pretensjonijiet iggarantiti jew rikonoxxuti bħala validi f'tali rahan jew sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
 - (c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I;
 - (d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-ordni pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat; u
 - (e) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat mill-Istat Membru bil-garanzija jew bis-sentenza.

2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 8

1. B'deroga mill-Artikolu 3(1) u bil-kundizzjoni li jkun dovut pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I skont kuntratt jew ftehim li jkun ġie konkluż minn, jew skont obbligu li rriżulta għall-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat qabel id-data ta' meta dik il-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp iddaħħlu fl-Anness I, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, skont il-kundizzjonijiet li jqisu li jkunu adattati, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, bil-kundizzjoni li l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li:
- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jintużaw għal pagament minn persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati fl-Anness I;
 - (b) il-pagament mhuwiex bi ksur tal-Artikolu 3(2); u
 - (c) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ġie nnotifikat mill-Istat Membru rilevanti dwar l-intenzjoni li tagħti awtorizzazzjoni 10 ijiem ta' xogħol bil-quddiem.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti skont il-paragrafu 1 fi żmien ġimagħtejn mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 9

1. L-Artikolu 3(2) ma ghandux iwaqqaf l-ikkreditar ta' kontijiet iffriżati minn istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu li jirċievu fondi ttrasferiti minn partijiet terzi fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, dejjem jekk kwalunkwe zieda f'dawn il-kontijiet tiġi ffriżata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu ghandha tinforma lill-awtorità kompetenti rilevanti bi kwalunkwe tranżazzjoni ta' dan it-tip, mingħajr dewmien.
2. L-Artikolu 3(2) ma ghandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':
 - (a) imghax jew dhul ieħor fuq dawk il-kontijiet;
 - (b) pagamenti dovuti taht kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew konklużi jew li rriżultaw qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 4 jkunu ġew inklużi fl-Anness I; jew
 - (c) pagamenti dovuti skont deċiżjonijiet gudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fi Stat Membru jew eżegwibbli fl-Istat Membru kkonċernat,dment li kwalunkwe tali imghax, dhul u pagament ieħor jibqa' soġġett għall-miżuri previsti fl-Artikolu 3(1).

Artikolu 10

1. Bla preġudizzju għar-regoli applikabbli li jikkonċernaw ir-rappurtar, il-kunfidenzjalità u s-segretezza professjonali, il-persuni fiżiċi u ġuridiċi, l-entitajiet u l-korpi għandhom:
 - (a) ifornu minnufih kwalunkwe informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħall-informazzjoni fuq kontijiet u l-ammonti ffrizati skont l-Artikolu 3(1) lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn ikunu residenti jew fejn jinsabu, u jittrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz tal-Istat Membru lill-Kummissjoni; u
 - (b) jikkooperaw mal-awtorità kompetenti fi kwalunkwe verifika tal-informazzjoni msemmija fil-punt (a).
2. Kwalunkwe informazzjoni addizzjonali li l-Kummissjoni tirċievi direttament għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.
3. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun inġatata jew giet riċevuta.

Artikolu 11

1. Il-partecipazzjoni, konxjament u intenzjonalment, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-mizuri msemmija fl-Artikoli 2 u 3.
2. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ddeżinjati, elenkati fl-Anness I, għandhom:
 - (a) jirrappurtaw qabel [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data 6 gimghat wara d-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament*] jew fi żmien 6 gimghat mid-data tal-elenkar fl-Anness I, skont liema jiġi l-aħhar, fondi jew riżorsi ekonomiċi fil-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru li jappartjenu, huma l-proprjetà, jinżammu jew huma kkontrollati minnhom, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn jinsabu daww il-fondi jew riżorsi ekonomiċi; u
 - (b) jikkooperaw mal-awtorità kompetenti fi kwalunkwe verifika ta' tali informazzjoni.
3. In-nuqqas ta' konformità mal-paragrafu 2 għandu jitqies bħala partecipazzjoni, kif imsemmi fil-paragrafu 1, f'attivitajiet li għandhom l-għan jew l-effett li jevitaw il-mizuri msemmija fl-Artikolu 2.
4. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni fi żmien ġimagħtejn bl-informazzjoni li jkun irċieva skont il-paragrafu 2, il-punt (a).
5. L-obbligu fil-paragrafu 2, il-punt (a) ma għandux japplika sal-1 ta' Jannar 2023 fir-rigward ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi li jinsabu fi Stat Membru li kien stabbilixxa obbligu ta' rapportar simili skont il-liġi nazzjonali qabel [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament*].

6. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta jew riċevuta f'konformità ma' dan l-Artikolu għandha tintuża biss għall-finijiet li għalihom tkun ingħatat jew giet riċevuta.
7. Kwalunkwe pproċessar ta' data personali għandu jitwettaq f'konformità ma' dan ir-Regolament, ir-Regolament (UE) 2016/679 u r-Regolament (UE) 2018/1725 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u safejn ikun neċessarju biss għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

1. L-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi jew ir-rifjut li tingħata disponibbiltà għal fondi jew riżorsi ekonomiċi, imwettqa *bona fide* fuq il-bażi li tali azzjoni tkun konformi ma' dan ir-Regolament, ma għandhom joħolqu ebda tip ta' responsabbiltà fir-rigward tal-persuna fiżika jew ġuridika jew l-entità jew il-korp li jkunu qed jimplimentawhom, jew ta' diretturi jew impjegati tagħhom, sakemm ma jiġix ippruvat li l-fondi u r-riżorsi ekonomiċi ġew iffriżati jew miżmuma b'riżultat ta' negligenza.
2. L-azzjonijiet mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi ma għandhomx jagħtu lok għal responsabbiltà tal-ebda xorta fuq in-naħa tagħhom jekk huma ma kinux jafu, u ma kellhom l-ebda raġuni valida biex jissuspettaw, li l-azzjonijiet tagħhom kienu se jiksru l-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

Artikolu 13

1. Ebda pretensjoni b'konnessjoni ma' xi kuntratt jew tranzazzjoni, li l-prestazzjoni tagħhom tkun giet affettwata, direttament jew indirettament, totalment jew parzjalment, mill-mizuri imposti skont dan ir-Regolament, inkluż pretensjonijiet għal indennizz jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni għal kumpens jew pretensjoni taht garanzija, partikolarment pretensjoni għal estensjoni jew għall-hlas ta' bond, garanzija jew indennizz, b'mod partikolari garanzija finanzjarja jew indennizz finanzjarju, ta' kwalunkwe għamla, ma għandha tigi ssodisfata, jekk din issir minn:
 - (a) persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness I;
 - (b) kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jaġixxi permezz ta' jew f'isem wahda mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, l-entitajiet jew il-korpi msemmija fil-punt (a).
2. Fi kwalunkwe proċedura għall-infurzar ta' pretensjoni, l-obbligu biex ikun ippruvat li l-issodisfar tal-pretensjoni mhux ipprojbit bil-paragrafu 1 għandu jkun fuq il-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp li jkunu qed ifittxu l-infurzar ta' din il-pretensjoni.
3. Dan l-Artikolu huwa bla preġudizzju għad-dritt tal-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, tal-entitajiet u tal-korpi msemmija fil-paragrafu 1 għal stħarriġ ġudizzjarju tal-legalità tal-eżekuzzjoni insuffiċjenti ta' obbligi kuntrattwali f'konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 14

1. Il-Kummissjoni u l-Istati Membri jinfurmaw lil xulxin dwar il-mizuri meħuda skont dan ir-Regolament u jikkondividu kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom marbuta ma' dan ir-Regolament, b'mod partikolari informazzjoni dwar:
 - (a) il-fondi ffrizati skont l-Artikolu 3(1) u l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 6, 7 u 8;
 - (b) problemi ta' ksur u eżekuzzjoni u sentenzi mogħtija minn qrati nazzjonali.
2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw minnufih lil xulxin u lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti li jkollhom għad-dispożizzjoni tagħhom li tista' taffettwa l-implimentazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 15

Il-Kummissjoni għandu jkollha s-setgħa li temenda l-Anness II abbażi ta' informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri.

Artikolu 16

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jinnomina persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp u jkun ipprovdha dikjarazzjoni tar-raġunijiet għad-dezinjazzjoni, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat fl-Anness I. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu u d-dikjarazzjoni tar-raġunijiet, lill-persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat, direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li tipprovdil lil tali persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat b'opportunità li jipprezenta osservazzjonijiet.
2. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi preżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirrevedi d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp ikkonċernat b'dan.
3. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jiddeċiedi li jneħhi mil-lista xi persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp, jew li jemenda d-data ta' identifikazzjoni ta' persuna fizika jew ġuridika, entità jew korp elenkat, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness I skont dan.

Artikolu 17

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dawn ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 mingħajr dewmien wara ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament*] u għandhom jinnotifikawha dwar kwalunkwe emenda sussegwenti.

Artikolu 18

1. Il-Kunsill, il-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-“Rappreżentant Għoli”) għandhom jipproċessaw id-data personali sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom skont dan ir-Regolament. Dawk il-kompiti jinkludu:
- (a) fir-rigward tal-Kunsill, it-thejjija u l-emendar tal-Anness I;
 - (b) fir-rigward tar-Rappreżentant Għoli, it-thejjija ta' emendi għall-Anness I;
 - (c) fir-rigward tal-Kummissjoni:
 - (i) l-inklużjoni tal-kontenut tal-Anness I fil-lista kkonsolidata, elettronika, tal-persuni, gruppi u entitajiet soġġetti għal sanzjonijiet finanzjarji tal-Unjoni u fil-mappa interattiva dwar is-sanzjonijiet, li jkunu t-tnejn disponibbli għall-pubbliku;
 - (ii) l-ipproċessar ta' informazzjoni dwar l-impatt tal-mizuri ta' dan ir-Regolament, bħall-valur tal-fondi ffrizati u informazzjoni dwar awtorizzazzjonijiet mogħtija mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Il-Kunsill, il-Kummissjoni u r-Rappreżentant Għoli jistgħu jipproċessaw, fejn applikabbli, data rilevanti relatata ma' reati kriminali mwettqa minn persuni fiżiċi elenkati, ma' kundanni kriminali ta' tali persuni jew ma' miżuri ta' sigurtà li jikkonċernaw lit-tali persuni, biss sa fejn tali pproċessar ikun mehtieġ għat-thejjija tal-Anness I.
3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kunsill, is-servizz tal-Kummissjoni elenkat fl-Anness II għal dan ir-Regolament u r-Rappreżentant Għoli huma mahtura bhala "kontrolluri" skont it-tifsira tal-Artikolu 3, il-punt (8), tar-Regolament (UE) 2018/1725, sabiex ikun żgurat li l-persuni fiżiċi kkonċernati jkunu jistgħu jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont ir-Regolament (UE) 2018/1725.

Artikolu 19

1. L-Istati Membri għandhom jinnominaw lill-awtoritajiet kompetenti msemmija f'dan ir-Regolament u jidentifikawhom fis-siti web elenkati fl-Anness II. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe bidla fl-indirizzi tas-siti web tagħhom elenkati fl-Anness II.
2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti tagħhom, inklużi d-dettalji ta' kuntatt ta' dawn l-awtoritajiet kompetenti, mingħajr dewmien wara ... [*ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament*], u għandhom jinnotifikawha bi kwalunkwe emenda sussegwenti.
3. Jekk dan ir-Regolament jistipula rekwizit li l-Kummissjoni tiġi nnotifikata, infurmata, jew li b'xi mod ieħor issir komunikazzjoni magħha, l-indirizz u d-dettalji l-oħra tal-kuntatt li jridu jintużaw għal tali komunikazzjoni għandhom ikunu dawk indikati fl-Anness II.

Artikolu 20

Dan ir-Regolament għandu japplika:

- (a) fit-territorju tal-Unjoni, inkluż l-ispazju tal-ajru tagħha;
- (b) abbord kwalunkwe inġenju tal-ajru jew bastiment fil-ġuriżdizzjoni ta' xi Stat Membru;
- (c) għal kwalunkwe persuna fiżika fit-territorju jew barra mit-territorju tal-Unjoni li tkun ċittadina ta' Stat Membru;
- (d) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp, ġewwa jew barra mit-territorju tal-Unjoni, li jkunu inkorporati jew kostitwiti taht il-liġi ta' Stat Membru;
- (e) għal kwalunkwe persuna ġuridika, entità jew korp fir-rigward ta' kwalunkwe negozju li jsir kompletament jew parzjalment fl-Unjoni.

Artikolu 21

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX I

Lista ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet u korpi msemmija fl-Artikoli 2, 3 u 9

PERSUNI

1. **Jimmy Cherizier** (bil-psewdonimu Barbeque) kien involut f'atti li jheddu l-paċi, is-sigurtà u l-istabbiltà tal-Haiti, u ppjana, idderieġa jew wettaq atti li jikkostitwixxu abbużi serji tad-drittijiet tal-bniedem.

Deżinjazzjoni: il-21 ta' Ottubru 2022

Informazzjoni addizzjonali mit-taqsira narrattiva tar-raġunijiet għall-elenkar ipprovduta mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet:

Jimmy Cherizier huwa wiehed mill-mexxejja l-aktar influwenti ta' gruppi vjolenti u jmexxi alleanza ta' gruppi Haitjani magħrufa bħala l-‘G9 Family and Allies’.

Waqf li kien uffiċjal fil-Pulizija Nazzjonali tal-Haiti (HNP), Cherizier ippjana u pparteċipa fl-attakk fatali ta' Novembru 2018 kontra persuni ċivili fil-viċinanzi La Saline ta' Port-au-Prince. Waqt dan l-attakk inqatlu mill-inqas 71 persuna, inqerdu aktar minn 400 dar u mill-inqas seba' nisa ġew stuprati minn gruppi armati. Matul l-2018 u l-2019, Cherizier mexxa gruppi armati f'attakki brutali u koordinati fil-viċinat ta' Port-au-Prince. F'Mejju 2020, Cherizier mexxa gruppi armati f'attakk li dam 5 ijiem f'għadd ta' viċinanzi ta' Port-au-Prince, fejn inqatlu persuni ċivili u tqabbd u djar. Mill-11 ta' Ottubru 2022, Cherizier u l-konfederazzjoni ta' gruppi G9 tiegħu kienu qed jimblukkaw b'mod attiv il-moviment liberu tal-fjuwil mit-terminal tal-fjuwil ta' Varreux — l-akbar wiehed fil-Haiti. L-azzjonijiet tiegħu kkontribwew direttament għall-paraliżi ekonomika u l-kriżi umanitarja fil-Haiti.

ANNEX II

Siti web b'informazzjoni dwar l-awtoritajiet kompetenti
u l-indirizz għan-notifiki lill-Kummissjoni

IL-BELĠJU

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

IL-BULGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

IČ-ĈEKJA

www.financnianalytickyrad.cz/mezinarodni-sankce.html

ID-DANIMARKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

IL-ĠERMANJA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

L-ESTONJA

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

L-IRLANDA

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

IL-GREĊJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANJA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANZA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

IL-KROAZJA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

L-ITALJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

ĊIPRU

<https://mfa.gov.cy/themes/>

IL-LATVJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

IL-LITWANJA

<http://www.urm.lt/sanctions>

IL-LUSSEMBURGU

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

L-UNGHERIJA

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx>

IN-NETHERLANDS

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

L-AWSTRIJA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

IL-POLONJA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

IL-PORTUGALL

<http://www.portugal.gov.pt/pt/ministerios/mne/quero-saber-mais/sobre-o-ministerio/medidas-restritivas/medidas-restritivas.aspx>

IR-RUMANIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

IS-SLOVENJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

IS-SLOVAKKJA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

IL-FINLANDJA

<https://um.fi/pakotteet>

L-IŽVEZJA

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Indirizz għal notifikati lill-Kummissjoni Ewropea:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue de Spa 2

B-1049 Brussels, Belgium

Posta elettronika: relex-sanctions@ec.europa.eu

